

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 137 (2011)  
**Heft:** 12: Béton mon amour

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## CONCOURS DE PROJETS D'AMÉNAGEMENT D'ESPACES PUBLICS « NUMAPORT »

La Ville de Neuchâtel met au concours un mandat d'aménagement d'espaces publics portant sur le secteur englobant la place Numa-Droz, la place Alexis-Marie Piaget, la place du Port et le Port.

<b>Adjudicateur</b>	Ville de Neuchâtel Section de l'urbanisme et de l'environnement Service de l'aménagement urbain Faubourg du Lac 3, 2000 Neuchâtel
<b>Genre de concours</b>	Le concours NumaPort est un concours de projets d'aménagement d'espaces publics à un degré en procédure ouverte, selon le règlement SIA 142 (édition 2009).
<b>Rendu des projets</b>	31 octobre 2011
<b>Conditions de participation</b>	Le concours est ouvert à des équipes pluridisciplinaires formées au minimum : - d'un architecte ou d'un urbaniste ou d'un architecte-paysagiste, pilote de l'équipe - d'un ingénieur transports.
<b>Jury</b>	<div> M. Xavier Fischer, architecte EPFL SIA, urbaniste FSU  M. Pierre Feddersen, architecte EPFZ SIA, urbaniste FSU  Mme Béatrice Manzoni, architecte EAUG, urbaniste FSU, paysagiste FSAP  Mme Stéphanie Bender, architecte EPFL FAS, docteur EPFL, professeur GMA-PFH  M. Dominique Bourquin, architecte EPFL SIA, aménageur cantonal  M. Olivier Neuhaus, architecte-urbaniste communal  M. Laurent Daune, architecte-paysagiste, professeur à l'HEPIA  Mme Annie Tardivon, paysagiste DPLG </div> <div> Mme Natacha Litzistorf, directrice de l'association Equiterre  M. Antoine Benacloche, ingénieur EPFL, ingénieur communal  M. Nicolas Merloti, ingénieur EPFL, ingénieur cantonal  M. Michel Schuppisser, ingénieur EPFL SIA SVI, urbaniste FSU  M. Olivier Arni, conseiller communal  M. Pascal Sandoz, conseiller communal  M. Fabien Coquillat, architecte communal adjoint  M. Laurent Dutheil, ingénieur transports ETS, chef de section Aménagements Urbains de la Ville de Lausanne </div>
<b>Documents</b>	Les documents du concours seront téléchargeables à partir du 8 juillet 2011 sur le site <a href="http://www.simap.ch">www.simap.ch</a> .



## CITTÀ DI LUGANO Dicastero del Territorio

**Ausschreibung eines Investoren- und Architektenwettbewerbs für die Entwicklung, Erbauung und Betrieb eines Tourismus- und Hotellerie-Zentrums auf dem Areal „Campo Marzio Nord“ in Lugano**

### Ausschreiberin

Stadt Lugano, Dicastero del Territorio, Via della Posta 8, 6900 Lugano

### Wettbewerbsgegenstand

Wettbewerbsverfahren in zwei Phasen für Investoren und Architekten für die Realisierung des zukünftigen Tourismus- und Hotellerie Zentrums auf dem Areal „Campo Marzio Nord“ in Lugano. Das Areal - Eigentum der Stadt Lugano - besteht aus ungefähr 28'000 Quadratmetern in bester Lage im Stadtzentrum und in der Nähe der Badeanstalten der Stadt und ist zirka 200 m vom See entfernt. Die Stadt Lugano beabsichtigt, das diesbezügliche Gelände einem Investor hauptsächlich in der Form eines selbständigen und dauernden Baurechts während 60 Jahre zur Verfügung zu stellen. Das Wettbewerbsareal ist heute mit Ausstellungspavillons und einem grossen Parkplatz belegt. Die Vorschläge der Wettbewerbsteilnehmer müssen ein Hotel, ein Parkhaus für ungefähr 600 Plätze und Grünflächen beinhalten. Nähere Angaben sind in der Wettbewerbsunterlagen enthalten.

### Verfahrensart

Offenes Verfahren gemäss Art. 180 Legge Organica Comunale sowie SIA 142 und SIA Richtlinie Planungswettbewerb für Architekten und Investoren (März 2006). Das Verfahren wird in italienischer Sprache durchgeführt. Das Angebot muss aus einer wirtschaftlichen Offerte und einem städtebaulichen-architektonischen Vorschlag bestehen.

### Teilnahmeberechtigung

Teilnahmeberechtigt sind Gruppen von Investoren und Architekten, welche die in der Wettbewerbsunterlagen vorgesehenen Eignungskriterien erfüllen.

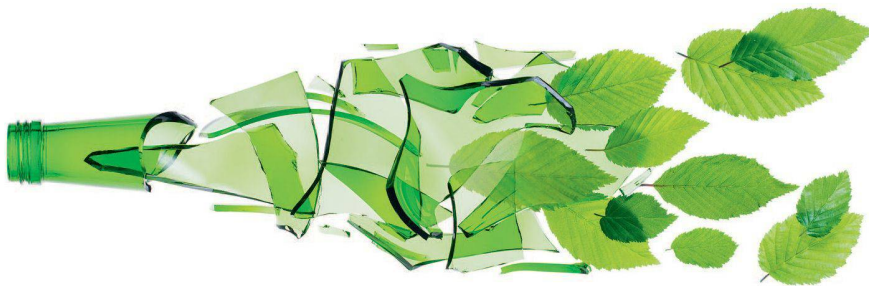
### Fachjury

Die Offerten werden durch eine Fachjury für die wirtschaftlichen und eine für die städtebaulichen-architektonischen Aspekte beurteilt.

### Termine der ersten Phase

Bezug der Unterlagen: ab dem 10. Juni 2011 auf [www.lugano.ch/concorsi](http://www.lugano.ch/concorsi). Eingabetermin der Angebote: 17. Oktober 2011.

# L'isolation en verre recyclé. Isover – vivre l'écologie.



Les produits isolants en laine de verre Isover intègrent plus de 85% de verre recyclé. Ils sont fabriqués en utilisant un minimum de ressources et selon les principes écologiques les plus stricts. [www.isover.ch](http://www.isover.ch)

**ISOVER**  
SAINT-GOBAIN

Bureau de paysage, urbanisme et architecture basé à Rougemont (VD) recherche pour compléter son équipe de 7 personnes:

- un(e) **architecte urbaniste**
- et/ou un(e) **architecte paysagiste**
- et/ou un(e) **géographe avec expérience en aménagement du territoire**

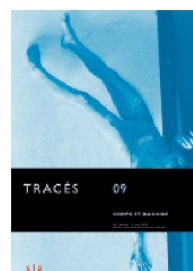
taux d'activité, salaire et localisation à convenir.

Vous avez entre 3 et 7 ans d'expérience, vous maîtrisez les outils informatiques, vous êtes passionné par votre métier, vous êtes motivé par les nouveaux défis, vous souhaitez prendre des responsabilités au sein d'une équipe pluridisciplinaire et dynamique, contactez-nous:

**Verzone Woods Architectes Sàrl**  
Route de Flendruz 20, 1659 Rougemont  
[www.vwa.ch](http://www.vwa.ch), [woods@vwa.ch](mailto:woods@vwa.ch), (026) 925 94 92



# WWW.REVUE- TRACES.CH



**ARCHITECTURE  
GÉNIE CIVIL  
ENVIRONNEMENT  
NOUVELLES TECHNOLOGIES**  
Recherche d'archives  
de 1875 à nos jours